

## **Discurso xenófobo en la representación mediática del fenómeno migratorio: estudio de caso en la frontera Sonora-Arizona**

Eduardo Tapia Romero

Trabajo final: Racismo y xenofobia vistos desde México

Junio de 2023

### **Contextualización y problematización**

En los últimos años la política migratoria estadounidense propuesta por el presidente Donald Trump de Protocolos de Protección al Migrante (PPM) o mejor conocido como “Quédate en México” que tiene como objetivo la devolución hacia ciudades mexicanas a personas con solicitudes de asilo en proceso en cortes estadounidenses ha provocado mayor presión a las ciudades fronterizas, donde generalmente esperan meses o incluso años a la respuesta de las autoridades.

Según un reporte del Colegio de la Frontera Norte, entre 2019 y 2020 el programa deportó bajo el título 42 a cerca de 71 mil migrantes a diversas ciudades fronterizas mexicanas, originarios en su mayoría de Latinoamérica y el Caribe. De las cuales, sólo 3 mil personas fueron readmitidas en Estados Unidos, con sus excepciones. (COLEF, 2022)

Los países que reportaron un mayor índice de inscripción a este programa fueron Honduras (23,0063), Guatemala (15,806), Cuba (11,490), El Salvador (8,133), Ecuador (5956), Venezuela (2692) y Nicaragua (2435).

La principal frontera de Sonora, la ciudad de Nogales ha sido uno de los 7 puntos fronterizos de deportación en los últimos años, según lo señala el Instituto Nacional de Migración (INM): “los puertos de entrada para la reinstalación del MPP son San Diego-Tijuana, Calexico-Mexicali, Nogales-Tucson, El Paso-Ciudad Juárez, Eagle Pass-Piedras Negras, Laredo-Nuevo Laredo y Brownsville-Matamoros” (INM, 2021)

Las trabas institucionales para hacer más complicado el acceso provocan retos de gestión pública en materia de hospedaje, servicios de salud, educación y trabajo para los gobiernos

locales y para los organismos de la sociedad civil. Tal es el caso del albergue Juan Bosco de Nogales, Sonora:

“Juan Francisco Loureiro, director del albergue Juan Bosco de Nogales, informó que ese lugar tiene capacidad para atender hasta 150 personas y actualmente atienden entre 100 y 150 personas diariamente de distintas nacionalidades, principalmente de Centroamérica y Haití, muchos de ellos expulsados de Estados Unidos bajo el Título 42. Mencionó que ha habido noches en que se alojan hasta 200 personas. Recordó que en la primera etapa del programa regresaban por Nogales alrededor de 50 personas diarias, pero como era gente que debía ir a otras ciudades para seguir su proceso, no se quedaban en la localidad.” (EL ECONOMISTA 2021)

Estos desafíos para los estados del norte de México y sus ciudades fronterizas se han prolongado tras el fin del polémico título 42, debido a que las acciones del presidente Joe Biden de regular el flujo migratorio a través de cuotas de ingreso con el uso de una aplicación digital tiene como requisito esperar la cita en el lado mexicano.

Así, en los últimos dos años, a los registros de personas procedentes de México y los países del Triángulo Norte de Centroamérica (El Salvador, Honduras y Guatemala) se han sumado considerables aumentos de migrantes originarios de países como Colombia, Cuba, Nicaragua, Perú y Venezuela que llegan a los puertos fronterizos de Estados Unidos con la intención de recibir un estatus legal en este país, según documenta el Pew Research Center (2023).

Es en este contexto que resulta relevante estudiar cuál ha sido el manejo periodístico que se da al fenómeno migratorio en los medios de prensa escrita digital, quienes tienen un impacto más efectivo y directo entre las poblaciones de las comunidades fronterizas.

### **Objetivo y descripción**

El presente trabajo tiene como finalidad estudiar los modos y tipos de representación simbólica xenófoba que la prensa local ha creado y reproducido en sus textos noticiosos en torno al fenómeno migratorio en el estado de Sonora, México durante el año 2021 y principios de 2022.

Este proyecto tiene como materiales de análisis el discurso contenido en 46 notas periodísticas locales donde se consigna el fenómeno migratorio publicadas en el año 2021 y 2022 en medios de comunicación digital. Los medios de comunicación fueron Infonogales, Nuevo Día, Proyecto Puente, El Sol de Hermosillo, Noticias Telemundo, El Imparcial y Tribuna.

Para el trabajo de análisis se realizaron tablas con la finalidad de generar contraste y encontrar constantes entre las notas informativas donde se realizaron las siguientes tareas: selección de recortes del texto; cuantificación de palabras y clasificación según su connotación; descripciones de las imágenes que acompañan las notas; clasificación de las declaraciones según su fuente (oficial y no oficial); resaltado de metáforas e imágenes sobre el fenómeno migratorio, entre otros análisis.

Se utilizó el “análisis sofisticado de discurso” propuesto por Teun van Dijk en su obra *Discurso y Poder* (2009) como herramienta que aporta las categorías y niveles de lectura e interpretación de los textos. Su modelo apuesta por una comprensión amplia que considera las distintas maneras en las que se explicita o se omite, se da voz o se margina, se acompaña simbólicamente, se organiza sintácticamente o se construye léxicamente al “otro”.

### **Marco de análisis conceptual**

El concepto de xenofobia es tiene sus orígenes en la Grecia antigua y, en sus raíces etimológicas, significa miedo, pavor o rechazo hacia el extranjero. En un acercamiento más próximo a nuestros días, podemos decir que se trata de un esquema de valores, una mentalidad y un conjunto de prácticas que excluyen, rechazan, estereotipan, apartan, criminalizan o aniquilan a quien es clasificado como extranjero. Es una construcción histórica que remonta sus orígenes al surgimiento de los estados nación con su imperativo de identidades únicas cohesionadoras.

En el caso de la xenofobia hacia las personas desplazadas, en situación de tránsito o recién llegadas al país receptor, existe un proceso de configuración de una falsa identidad por parte de los locales, que está mediado por las imágenes, los lugares comunes y los constructos históricos que se socializan, replican y validan a través de los medios masivos de

comunicación y las redes sociales. No es el encuentro personal con el migrante, sino las mediaciones tecnológicas las que confeccionan el prejuicio del totalmente “otro”.

Las consecuencias de esta otredad que se concibe como un riesgo, una molestia, una carga o una amenaza escalan, cruzan el terreno de lo discursivo, como se establece en “¿Qué es y cómo se manifiesta la xenofobia?” (2020):

“Además de la xenofobia que opera a nivel estructural e institucional, las ideas y discursos de todas las personas “comunes y corrientes” también son medios importantes para la reproducción del odio o rechazo a las personas extranjeras y a las migrantes, y pueden causar mucho daño por estar basadas en estereotipos y prejuicios infundados (...) Es crucial que nos cuestionemos continuamente estas ideas y discursos que circulan en los medios y en nuestros entornos cotidianos, porque pueden y suelen estar plagados de estereotipos y prejuicios xenófobos (además de racistas y clasistas), que sólo crean nociones falsas y alimentan comportamientos violentos hacia las personas extranjeras” (Rodríguez, J., Morales D., O. Gall y E. Iturriaga, 2020)

Estos prejuicios se exacerban cuando se trata de migrantes provenientes de naciones o zonas del país que atraviesan por situaciones económicas más desfavorables o en condiciones de violencia sistémica. Además, no es extraño que exista una combinación de elementos racistas en la creación de una falsa identidad del migrante que se traduce en un atentado contra sus derechos, como menciona el documento de Durban (2001): “Reconocemos que la xenofobia contra los no nacionales, en particular los migrantes, los refugiados y los solicitantes de asilo, constituye una de las principales fuentes del racismo contemporáneo, y que las violaciones de los derechos humanos cometidas contra los miembros de esos grupos se producen ampliamente en el contexto de prácticas discriminatorias, xenófobas y racistas”

Es muy notorio que la actitud adoptada por la opinión pública sobre el desplazamiento de ucranios (población blanca, europea), su visibilidad en medios de comunicación y en términos de movilización social no es la misma que la que despiertan la cobertura de las trayectorias de los centro y sur americanos (población morena, latina) hacia el norte del continente. En el último de los casos se trata de una peligrosa suma de xenofobia más aporofobia más racismo.

El interés por el estudio de las noticias como fuente para configurar las creencias de los ciudadanos, el subsistema cognitivo del racismo y la xenofobia, parte de las reflexiones de

Van Dijk (2009), quien sostiene que “el análisis sofisticado del discurso puede proporcionar tal estudio, y también puede realmente explicar porqué el discurso de los medios tiene las estructuras que tiene, y cómo éste afecta a las mentes del público (los oyentes). Sólo de esta manera lograremos un conocimiento que nos permita adentrarnos en el papel fundamental de los medios en la reproducción del racismo”.

El mismo autor describe los niveles que deben de analizarse para un estudio de la estructura discursiva (2009):

Estructuras no verbales: un cuadro racista; un gesto despectivo; un titular o anuncio destacado que acentúa significados negativos sobre ‘ellos’.

Sonidos: una entonación insolente; levantar la voz.

Sintaxis: (des)enfatar la responsabilidad sobre la acción, por ejemplo, a través de oraciones activas frente a pasivas.

Léxico: seleccionar palabras que pueden ser más o menos negativas sobre ‘Ellos’, o positivas sobre ‘Nosotros’ (por ejemplo, ‘terrorista’ frente a ‘luchador por la libertad’).

Significado local (de una oración): por ejemplo siendo vago o indirecto sobre Nuestro racismo, y detallado y preciso sobre sus delitos o conductas impropias.

Significado global del discurso (temas): seleccionando o acentuando asuntos positivos para Nosotros (como ayuda y tolerancia), y negativos para Ellos (tales como delito desviación o violencia).

Esquemas (formas convencionales de organización global del discurso):

Presencia o ausencia de categorías esquemáticas estándar, tales como Resolución en un esquema narrativo, o una Conclusión en un esquema argumentativo para acentuar Nuestras Buenas cosas y Sus Malas cosas.

Dispositivos retóricos, tales como metáfora, metonimia, hipérbole, eufemismo, ironía, etcétera —nuevamente, centrar la atención en la información positiva/negativa sobre Nosotros/Ellos: por ejemplo, acusaciones tendientes a derogar a Ellos, o defensas que legitimen nuestra discriminación.

Interacción: interrumpir exposiciones de Otros, terminar reuniones antes de que los Otros puedan hablar, discrepar con los Otros o no responder a sus preguntas, entre muchas otras formas de discriminación interaccional directa

Este análisis de Van Dijk se enriquece con los estudios relacionados de Haynes, Merolla y Ramakrishnan (2016), quienes trabajan en el ámbito de los medios de comunicación el concepto de framing, procedente del trabajo del sociólogo Erving Goffman, quien entiende

un ‘frame’ o ‘encuadre’ como una estructura cognitiva que ayuda a los individuos a construir el sentido y/o significado de sus entornos, los ‘frames’ dan forma y estructura a los que los individuos perciben como lo más destacado o relevante para entender su mundo, los ‘frames’ son marcos que ayudan a organizar sus propias experiencias y que al final pueden llegar a influir en el comportamiento (2016).

Con estas coordenadas es posible realizar un análisis profundo y estructural del discurso, por lo que el enfoque metodológico será cualitativo con la intención de exhibir las constantes y también peculiaridades del manejo discursivo que se genera para encuadrar (frame) el fenómeno migratorio desde las claves del racismo y la xenofobia.

### **Análisis y descripción de resultados**

Como hallazgos principales en el análisis de las 46 notas informativas de medios de comunicación fronterizos destacan los siguientes puntos:

1. Existe una tendencia por parte de la prensa local, particularmente del medio Info Nogales, a retomar íntegramente los comunicados oficiales que se elaboran desde las instituciones gubernamentales tanto estadounidenses como mexicanas. El léxico (Van Dijk, 2009) utilizado desde el oficialismo por la Patrulla Fronteriza, la CBP y DPS encuadra el fenómeno migratorio desde una narrativa de amenaza a la seguridad pública: se maneja el término de migración “ilegal”, además de que se asocia la información con otros reportes de aseguramiento de drogas en el cuerpo de las mismas notas. Hay un manejo cargado de adjetivos que favorecen el rol de los elementos oficiales: “detenciones exitosas”, “esfuerzo de las autoridades”, “lograron detener”, “estrecha coordinación”, entre otras.
2. En términos de interacción (Van Dijk, 2009), se detecta un periodismo que consigna el fenómeno migratorio tiende a “cosificar” a los sujetos. De las 46 notas analizadas solamente una de ellas (Proyecto Puente, 2021) cita alguna declaración textual de migrantes, en el resto se les trata como simples cifras o se acompaña con detalles propios de un parte policiaco: la voz únicamente la tienen las autoridades de seguridad pública, las instituciones migratorias de ambos lados de la frontera o los organismos

de la sociedad civil. Los hallazgos coinciden con lo estudiado por Castillo y Vallés (2019): “En cuanto al lenguaje informativo, merece mención la instalación de un discurso excluyente que induce a la negación del otro como agente activo”. Este manejo pasa por alto el tema de su situación humana, su historia de vida y su condición de víctima. Hay una ausencia o desinterés por el “trabajo de campo” que construya un periodismo más narrativo y menos oficialista, más humanitario y menos revictimizante.

3. En cuanto al significado global del discurso (Van Dijk, 2009), hay una tendencia notoria a enmarcar el tema en el ámbito policiaco: los verbos en los encabezados de las notas más frecuentes son “aseguran” (10), “rescate” (6), “detienen” (4). Los sustantivos con una connotación La red semántica, es decir, el conjunto de verbos, sustantivos, adjetivos, metáforas y símbolos de peso en los que se generan las narrativas y encuadres del fenómeno migratorio está conformada por elementos que subrayan ilegalidad, criminalización, persecución, ocultamiento y anonimato. Por citar ejemplos concretos, los verbos que sobresalen en encabezados y cuerpos de textos para indicar la acción ejercida sobre el migrante o en la que el migrante se ve envuelto son: arrestar, asegurar, detener, interceptar, estar bajo custodia, enfrentar cargos, alertar, transportar. Es importante señalar que también aparecieron otros elementos discursivos que indican atención y cercanía humanitaria como: rescatar, salvar, atender, sin embargo, es notorio el hecho de que no sólo son minoría, sino que ni siquiera son abundantes.
4. Con respecto a las estructuras no verbales (Van Dijk, 2009) se destaca que las imágenes que acompañan las notas, más de la mitad, 28 de ellas, retratan a migrantes, sin revelar su identidad; al menos una tercera parte, catorce, se vinculan con temas policiacos (agentes, patrullas, elementos caninos, helicópteros, etc.); 7 de ellas tienen relación con armas o armamento confiscado. El resto ilustran tanto la realidad burocrática de las instituciones que se citan así como el panorama del cruce fronterizo por el desierto de Arizona. Destaca para el encuadre el hecho que en la mayoría coincide una imagen con simbolismo ligado al ámbito criminal con las imágenes difuminadas de las personas halladas en los operativos. Esta perspectiva de

“securitización” del tema migrante invita a adoptar una actitud defensiva y a reforzar los prejuicios

5. Algunos recortes de las notas para ejemplificar:

Recorte A: "Dos motocicletas todo terreno, un arma de fuego y cuatro migrantes fueron asegurados, mientras que otros tres traficantes de humanos, de nacionalidad estadounidense, fueron detenidos por su involucramiento en dos casos por separado." (INFONOGALES, 2021)

Recorte B: "Cabe señalar que en esta crisis de migración, han sido retenidas más de 14 mil personas, entre ellas familias que intentaron cruzar la frontera de México y Estados Unidos, desde el 16 de septiembre." (EL SOL DE HERMOSILLO, 2021)

Recorte C: "Dio a conocer que tras activarse el protocolo binacional se inició la búsqueda, sin embargo, luego de un intenso trabajo, fueron ubicadas sin signos vitales, la madre y su hija de 11 años de edad, bajo el intenso sol del desierto de Yuma, Arizona." (EL SOL DE HERMOSILLO, 2021)

Recorte D: “De inmediato deje el país, porque no tenía como defenderme, soy madre soltera y no podía hacer nada, agradecida por este espacio para migrantes ya que nos dan comida y techo sin pedirnos nada a cambio (...) Me amenazaron de muerte si dejaba de pagar, decidí huir y dejar mi país, es muy triste y lamentable, todas las autoridades están involucradas" (PROYECTO PUENTE 2021)

En el caso de la nota A que relata los resultados de un operativo policiaco por parte de las autoridades fronterizas, se puede destacar la manera en que las personas migrantes son contadas en un mismo listado junto a los objetos que fueron confiscados. Se omite cualquier detalle sobre su origen, nacionalidad, edad o algún aspecto que aporte más información sobre ellos. Cabe la mención de que eran quienes fueron detenidos son de nacionalidad estadounidense, lo que contraría la visión construida de la externalidad de las amenazas.



La nota B ejemplifica una connotación negativa con la palabra “crisis” para calificar el tema migratorio. El verbo que le sigue es “retener”, lo que genera la idea de una autoridad que trabaja para evitar afectaciones, en clave de securitización. Se aporta, además, una cifra, 14 mil personas y se subraya el hecho de que crucen familias, lo que posiciona a las autoridades como los rescatistas en la historia.

El caso de la nota C relata un operativo policiaco donde se encontraron los cadáveres de madre e hija migrante. Todo parece indicar que se trata de la redacción de un comunicado oficial. Merece la atención el autoelogio de la frase “luego de un intenso trabajo” que contrasta con el fatal hallazgo, sin embargo, esto parece no representar una falla en sus estándares. La oración que cierra el fragmento “bajo el intenso sol del desierto de Yuma, Arizona” es dramática y puede leerse con intenciones de inhibir el cruce por la zona.

El recorte D es el único de los 46 textos analizados que cita textualmente una declaración de una persona migrante. Se trata de un testimonio recabado desde el albergue San Juan Bosco I.A.P donde queda clara su condición de víctima por múltiples circunstancias: la pobreza, su situación de mujer, su condición de madre soltera y de migrante indocumentada. Agradece las atenciones recibidas en este espacio administrado por la sociedad civil. Además, su relato contrasta con las versiones oficiales que se leen en el resto de las notas donde se encomia la labor policiaca y se asume el rol de defensores de la ley: “es muy triste y lamentable, todas las autoridades están involucradas”

### **Líneas conclusivas**

Las víctimas de la configuración de un mundo desigual son los expulsados por las violencias estructurales en sus países de origen. Su historia está marcada por el estigma de la no pertenencia. A esto se suman las narrativas proteccionistas y etnonacionalistas de los movimientos políticos de derecha que tienen como bandera la limitación de la movilidad de menos favorecidos, como mencionan Scott y Cook-Martin (2015): “La política de la

inmigración suele ser tan intensa porque involucra temores, patentes u ocultos, sobre el cambio étnico. Es por ello que las políticas étnicas dan forma a las políticas migratorias”

Describir la migración desde el eje legal-ilegal tiene como consecuencia una reducción de las personas a su vertiente jurídica, ignorando las causas y condiciones (laborales, económicas, sanitarias, entre otras) que les obligaron a salir de su tierra “la inmigración se transforma así, a través de las noticias, en una cuestión de orden público.” (Casero, 2007).

Sobre la ausencia de testimonios directos de personas en situación de migración, esto representa un tipo de discriminación, de negación del sujeto, una despersonalización que puede ser calificada como xenófoba, debido a que refuerza una imagen o estereotipo genérico, impuesto por la sociedad dominante, como afirma la doctora Leticia Calderón (2014): “Este tipo de discriminación reproduce las imágenes negativas socialmente atribuidas a cada grupo nacional sin considerar las trayectorias históricas, las transformaciones estructurales y los cambios generacionales que cada sociedad protagoniza”.

Confinar la representación de las personas migrantes al espacio de la nota policiaca abona a una percepción negativa que, según está comprobado, tiene mayor alcance y resonancia que los aspectos positivos que se comunican, como sostienen Chris Haynes, et al (2016): “la información negativa produce un efecto más fuerte en la opinión porque es más propensa a causar que los individuos se detengan, no presten atención y procesen la información”. Esto es, reaccionar a la amenaza tiene como resultado una recepción acrítica de la información.

En general, el manejo periodístico del fenómeno migratorio tiene elementos xenófobos tanto en lo que se dice como en lo que se omite. Hay un desinterés por relatar las historias de vida, los elementos biográficos y las motivaciones reales que existen entre las poblaciones desplazadas para emprender el riesgoso, costoso e incierto viaje.

Por último, es importante generar una reflexión más profunda sobre la precarización del oficio periodístico como un factor que contribuye a la poca dedicación en el trabajo de los textos, a la falta de capacitación y a la dependencia de los pequeños medios de los presupuestos oficiales. Existen casos en los que el poco personal editorial, las presiones financieras y la falta de lectores comprometidos con el periodismo son motivos determinantes para desatender la calidad de las publicaciones.

## **Bibliografía:**

Calderón L. (2014) “Mi casa no es tu casa”: Discriminación y proceso migratorios en México. México: CONAPRED.

Casero A. (2007) Discurso mediático, inmigración e ilegalidad. Barcelona: CIDOB

Castillo, A. y Vallés, A. (2019) Alteridad y representación mediática del fenómeno migratorio y la ayuda al desarrollo: entre nosotros y los otros, salvadores y víctimas. Granada: USC

Haynes, C., et. Al. (2016). Framing Immigrants. News coverage, public opinion, and policy. New York: Russell Sage Foundation.

Haynes, C., Merolla, J. y Ramakrishnan, K.. (2016) Framing Immigrants. News coverage, public opinion, and policy. New York: Russell Sage Foundation.

Morales, J. Rodríguez, E. Iturriaga y O. Gall (2021) Mestizaje, racismo y xenofobia en México. Ciudad de México: CONAPRED

ONU (2001) Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia.

Van Dijk, T. (2009) Discurso y poder. Barcelona: Gedisa

Yankelevich, P. (2015). Inmigración y racismo. Contribuciones a la historia de los extranjeros en México. México: COLMEX